

## I. CONDICIONES DE ADMISIÓN

**Edad mínima:** Para ser admitido en la Alliance Française de Lille, el/la estudiante debe tener 18 años cumplidos o 16 años con autorización de los padres.

**Visado:** La Alliance Française de Lille no se hace responsable de las dificultades para obtener un visado de larga duración o un permiso de residencia, aunque se haya presentado un certificado de preinscripción o inscripción en alguno de sus cursos.

## II. FORMALIDADES DE INSCRIPCIÓN

Sea cual sea el método de inscripción elegido, el/la estudiante que no sea principiante deberá hacer una prueba de nivel, en línea o en las oficinas de la Alliance Française de Lille (2 rue de Bernos 59800, Lille). La prueba se deberá realizar al momento de la inscripción o, a más tardar, dos semanas antes del comienzo del curso, para ser anotado en un curso que corresponda exactamente a su nivel.

Los/las estudiantes podrán inscribirse siguiendo los siguientes pasos:

1. Completar el formulario de inscripción en línea en el sitio [www.aflille.org](http://www.aflille.org) o en la sede de la Alliance Française de Lille.
2. Leer y aceptar las Condiciones generales de venta.
3. El/la estudiante recibirá un mail con los horarios del curso y una invitación a la primera clase, la semana anterior al comienzo del curso.
4. El/la estudiante deberá acudir el primer día del curso a la sede de la Alliance Française de Lille con un documento de identidad, una foto y el material adecuado para tomar una clase (cuaderno y bolígrafo).

## III. CONDICIONES FINANCIERAS

Para inscribirse en los cursos de la Alliance Française de Lille, es necesario abonar el pago en euros de las tarifas detalladas en el material promocional de la Alliance Française de Lille (folletos, sitio de internet).

### *Sesiones:*

- Costo de la primera inscripción: 60 euros (40 euros para los solicitantes de empleo y para los estudiantes, previa presentación de una justificación que demuestre su condición) y deberá abonarse el día de la inscripción. Este monto incluye los gastos administrativos, la prueba de nivel y el material pedagógico utilizado durante la primera clase grupal. Ulteriormente, si el/la estudiante progresa y avanza a un nivel

superior, él/ella deberá abonar el libro correspondiente al nuevo nivel, pero no tendrá que pagar nuevamente la tarifa de inscripción. Este derecho no es reembolsable.

- Costos de formación: se requiere un depósito del 50% del total del monto adeudado el día de la inscripción. El 50% restante se deberá abonar el primer día de clases. Se aplicará un descuento de fidelidad del 5% para una segunda sesión de cursos, del 7% para una tercera sesión, del 10% para la cuarta sesión y del 15% a partir de la quinta sesión solo en la compra de una sesión completa de cursos si el estudiante paga el 50% de los costos de formación a más tardar el último día de la sesión anterior.

Para quienes deseen inscribirse por un período inferior a una sesión, al momento de la inscripción se deben pagar los costos de matrícula + la tarifa de primera inscripción en su totalidad.

### *¡Atención!*

De modo de cumplir con las normas de la Préfecture de Lille respecto a la expedición de un visado de larga estadía, los/las estudiantes que posean un visado de larga estadía en Francia deben, al momento de su inscripción definitiva, pagar la totalidad de los costos de escolaridad de las primeras 12 semanas de curso.

### *Cursos particulares y semiparticulares:*

Se deberá abonar la totalidad de los cursos particulares o semiparticulares elegidos (por unidad o por plan) antes de la primera clase.

## IV. MODALIDADES DE PAGO

El derecho de primera inscripción y los costos de formación se podrán abonar en efectivo, con cheque bancario pagadero en euros y en un banco francés, con tarjeta de crédito (Visa, Eurocard, MasterCard), en línea (transferencia bancaria) o mediante un enlace de pago.

## V. AUSENCIAS

### *Ausencias a los cursos grupales*

Al comienzo de la sesión, el/la estudiante se compromete a seguir la totalidad de clases de la sesión para involucrarse en su propia formación y, a su vez, para garantizar la continuidad de su propio aprendizaje y el del grupo. El primer día de la sesión, el/la estudiante podrá informar a la administración de la Alliance Française de Lille si tiene

previsto ausentarse en alguna clase (por viaje, obligaciones profesionales o administrativas, etc.). El precio de la sesión se ajustará el primer día de la sesión en función de estas indicaciones.

**Ninguna ausencia durante la sesión, por cualquier motivo, puede ser objeto de aplazamiento o reembolso, excepto en caso de fuerza mayor:** enfermedad o accidente que impida la movilidad del estudiante, viaje profesional imprevisto, fallecimiento de un familiar, salida definitiva del país, etc. Se deberá presentar una prueba que justifique la ausencia.

En caso de ausentarse durante la sesión, el/la estudiante deberá comunicárselo a su docente lo antes posible por correo electrónico, con copia a la secretaría ([info@afille.org](mailto:info@afille.org)). De este modo, el/la docente podrá adaptar la clase y, además, le enviará al estudiante el material pedagógico utilizado para que pueda reintegrarse a la clase siguiente sin mayores dificultades.

#### ***Ausencias a los cursos particulares***

Únicamente podrán reprogramarse los cursos particulares que hayan sido cancelados por el/la estudiante al menos 48 hs antes por correo electrónico, tanto a la secretaría ([info@afille.org](mailto:info@afille.org)) como al docente. En ese caso, el curso se reprogramará para una fecha posterior, que se deberá consensuar con el/la docente. La cantidad máxima de reprogramaciones es de 3 por formación.

En caso de cancelar un curso con menos de 48 horas de anticipación, este deberá abonarse.

## **VI. ANULACIÓN**

El/la estudiante tiene derecho a retractarse dentro de los 7 días establecidos por ley sin necesidad de dar justificación alguna. El plazo para retractarse comienza a partir de la fecha de inscripción por correo electrónico o firma del formulario de reserva de cursos. La inscripción implica la aceptación plena por parte del estudiante de las Condiciones Generales de Venta (disponibles en el sitio de internet de la Alliance Française de Lille o por solicitud escrita).

En caso de que el plazo de 7 días expire un día sábado, domingo o feriado, se prorrogará hasta el primer día hábil siguiente. El/la estudiante que desee hacer uso de su derecho de retractación deberá notificarlo por correo electrónico a [direction@afille.org](mailto:direction@afille.org) o por correo postal a la Alliance Française de Lille, 2 rue Bernos 59000 Lille.

#### ***Caso de cursos grupales:***

- Anulación antes de los 7 días

En el caso de anulación antes de los 7 días, se reembolsará los costos de escolaridad. Sin embargo, la Alliance Française de Lille conservará el monto de la primera inscripción (60 €), correspondiente al costo del expediente, y en ningún caso podrá ser objeto de reembolso.

- Anulación después de los 7 días

Toda anulación deberá notificarse por correo. La anulación se hará efectiva a partir de la recepción de ese correo. En ese caso, el importe de los derechos de primera inscripción será retenido por la Alliance Française de Lille. El importe de los cursos pagados y no tomados solo será reembolsado en caso de fuerza mayor (cf. artículo 5). La Alliance Française de Lille descontará, si corresponde, los gastos bancarios del monto a reembolsar.

- Anulación por denegación de visados

En caso de anulación por denegación de visado antes o después de los 7 días, la Alliance Française de Lille conservará el monto de la primera inscripción, al costo del expediente, y en ningún caso podrá ser objeto de reembolso.

- Anulación por parte de la Alliance Française de Lille

La Alliance Française de Lille se reserva el derecho de anular un curso hasta 48 horas antes del inicio de la formación por no contar con la cantidad mínima de estudiantes requerida en el curso. También podrá proponer a los/las estudiantes inscritos/as una formación equivalente en minigrupo por el mismo precio y ajustando la duración de la clase. De este modo, cada clase se acortará 15 minutos para un grupo de 4 estudiantes y 30 minutos para un grupo de 3 estudiantes. En caso de que haya nuevas inscripciones a la sesión en curso, se reestablecerá la duración inicialmente prevista. El/la estudiante tiene el derecho de aceptar o rechazar la propuesta. En caso de que la rechace, se le devolverá el pago completo excepto la tarifa de inscripción.

## **VI. PRÓRROGA**

- ***Antes del comienzo del curso***

El/la estudiante tendrá el derecho de postergar su inscripción a los cursos por un período máximo de 6 meses. Se autoriza una sola postergación, previa recepción de un

pedido por escrito dirigido a la Alliance Française de Lille al menos 15 días hábiles antes de la fecha inicialmente prevista para el comienzo de los cursos.

#### **- Después del comienzo del curso**

Una vez iniciados los cursos, y en caso de ausencia a una o más clases, no se podrá efectuar ninguna prórroga ni ningún reembolso, sin importar el motivo. No obstante, en caso de enfermedad grave y/o de discapacidad, previa presentación de un certificado médico que justifique la ausencia, que impida asistir a los cursos durante 4 semanas consecutivas, el/la estudiante podrá solicitar el reembolso de los costos de escolaridad proporcionales a los cursos en los que se haya ausentado (excepto los costos de inscripción, que serán conservados por la Alliance Française de Lille).

El/la estudiante también podrá solicitar la prórroga de sus cursos por un período de no más de 6 meses luego de la fecha de interrupción de sus cursos.

### **VII. SEGURO**

Los seguros por enfermedad, accidente y responsabilidad civil son obligatorios y corren por cuenta del estudiante.

### **VIII. CERTIFICADO DE ASISTENCIA**

El/la estudiante tiene la obligación de asistir a las clases con regularidad y de dedicarse a su aprendizaje si desea mejorar su nivel de idioma y no perturbar el progreso del grupo. Se entregará un certificado de asistencia a pedido del estudiante.

### **IX. EXPULSIÓN**

En caso de que el/la estudiante no cumpla con el reglamento interno de la Alliance Française de Lille durante los cursos, disponibles en recepción, la institución se reserva el derecho de interrumpir la formación del estudiante. Ningún reembolso se podrá aplicar en este caso.

### **X. USO DE IMAGEN**

La Alliance Française de Lille tiene derecho a tomar fotografías de los estudiantes durante los cursos, salidas culturales y eventos organizados por la Alliance Française de Lille, y a utilizarlas en su sitio de internet, en redes sociales, folletos, etc. Si el/la estudiante se niega a que su imagen sea utilizada, deberá notificarlo al final de este documento.

## **XI. CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LOS CURSOS GRUPALES**

### ***Pedagogía***

- El costo de inscripción para el primer curso grupal incluye los libros y cuadernos de ejercicios. No se podrán devolver ni cambiar, excepto si el/la docente decide hacer un cambio en el curso que implique la compra de un libro nuevo. Si, al final de una sesión, la administración le propone al estudiante pasar a un nivel superior, justificado por el progreso del estudiante, este último deberá comprar un libro que corresponda a un nivel superior.

- Cantidad de estudiantes: La Alliance Française de Lille propone cursos grupales de entre 5 a 12 personas. La institución se reserva el derecho de anular un grupo o de acortar la duración de las sesiones sin cambio de la tarifa si no se cuenta con al menos 5 estudiantes al inicio de la sesión. En caso de nuevas inscripciones durante la sesión, la Alliance Française de Lille dividirá grupos en los que haya 13 estudiantes.

- En caso de que se presente solo un/una estudiante a una sesión grupal, siendo que los/las otros/as estudiantes hayan o no comunicado su ausencia, el/la docente acortará a la mitad la duración de la clase inicialmente prevista (1 h 15 min para una clase de 2 h 30 min). De esta manera, el/la estudiante accederá a una clase particular a una tarifa muy conveniente, y el/la docente adaptará la clase a las necesidades específicas del estudiante.

### ***Retrasos - cambios de programa - modificaciones - condiciones sanitarias***

No se aceptará ningún cambio en la frecuencia y en el horario una vez que haya comenzado el programa de cursos elegido. Si se produjera un cambio de frecuencia, el crédito no será reembolsado a menos que este cambio haya sido decidido por la Alliance Française de Lille.

La Alliance Française de Lille se reserva el derecho de:

- anular un curso cuando no haya alumnos suficientes (menos de 5 personas). Ante la imposibilidad de proponerle al estudiante otro curso de nivel equivalente, la institución realizará el reembolso del costo de escolaridad correspondiente. Si esta cancelación afectara a todos los cursos elegidos, también se reembolsarán las tasas de inscripción.

- modificar, en caso de necesidad, los horarios y el calendario de los cursos, siempre y cuando se haya informado previamente al estudiante y/o al cliente.

- programar cursos en línea en vez de cursos presenciales, en los mismos días y horarios establecidos inicialmente, en caso de que la situación sanitaria lo requiera. En ese caso, el/la estudiante deberá seguir las clases hasta el final de la sesión tal y como se comprometió. Si el/la estudiante se niega a continuar el curso en línea, no se podrá efectuar ningún reembolso.

## **XII. RECLAMOS**

Todo reclamo deberá ser notificado por escrito hasta 2 semanas después del fin del curso. En caso de litigio, el tribunal de Lille será designado como la única autoridad competente.

- Declaro que he leído las Condiciones Generales de Venta de la Alliance Française de Lille y las acepto sin reserva.
  
- No deseo que la Alliance Française de Lille utilice mi imagen.